

# E8 - The Dream's Revelation

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:16]** ---

The comet has entered  
the constellation.

**[00:19]** ---

The destiny of the stars,  
the time for the harvest is near.

**[00:24]** ---

And just as I thought,  
the key to it all...is him.

**[01:57]** ---

MOVIE THEATER  
SCREENING IN PROGRESS

**[01:58]** ---

MOVIE THEATER  
SCREENING IN PROGRESS

THE DREAM'S REVELATION

**[02:00]** ---

THE DREAM'S REVELATION

**[02:15]** ---

*No one's gonna save you.*

**[02:19]** ---

*It's okay. I'll save you,  
no matter what.*

**[02:22]** ---

*Just trust me!*

**[02:29]** ---

*Shut up, you damn kid!*

**[02:36]** ---

*The wind carries the cries  
of the weak.*

**[02:41]** ---

*My eye throbs, telling me  
to protect the powerless.*

**[02:46]** ---

*You!  
Who the hell are you?*

**[02:49]** ---

*The ninja...  
Evil Jammer Kagemasa.*

**[02:53]** ---

*Did you say Kagemasa?!*

**[02:55]** ---

*Liar! Kagemasa is dead!*

**[02:59]** ---

*What if I tell you,*

**[03:00]** ---

*that was part of  
my evil eye's power?*

**[03:02]** ---

*What?!*

**[03:04]** ---

*Hey, kid...*

**[03:06]** ---

*If you want someone to believe  
in what you're trying to do,*

**[03:10]** ---

*there's only one thing  
you must do...*

**[03:12]** ---

*Huh? What's that?*

**[03:15]** ---

*Kill them!*

**[03:20]** ---

*Th-The...evil eye...?!*

**[03:22]** ---

*Don't just say it,  
prove it by your actions!*

**[03:39]** ---

*My eye binds everything,*

**[03:41]** ---

*and destroys the evil it sees.*

**[03:43]** ---

*However,*

**[03:45]** ---

*it's also a benevolent eye  
that spares hostages.*

**[03:53]** ---

*Ninja Kagemasa...*

**[03:54]** ---

*People call him a hero.*

**[03:57]** ---

*But he lives in  
the shadows of history,*

**[04:00]** ---

*and continues to fight...*

**[04:01]** ---

*while no one knows  
his true identity!*

**[04:07]** ---

*Wasn't Kagemasa amazing?*

**[04:10]** ---

*You can learn a thing  
or two from his taijutsu.*

**[04:12]** ---

*Huh? You didn't think  
it was kinda bad?*

**[04:14]** ---

*Really?*

**[04:15]** ---

*What didn't you like about it, Boruto?*

**[04:18]** ---

*Mainly, Kagemasa himself.*

**[04:21]** ---

*It doesn't matter if  
people trust you or not.*

**[04:25]** ---

*What can a weak guy  
like that do anyway?*

**[04:28]** ---

*Everything seemed  
too convenient.*

**[04:32]** ---

*Yeah right, but you couldn't  
take your eyes off of him...*

**[04:34]** ---

*No, I agree!*

**[04:35]** ---

*A ninja's life isn't that easy.*

**[04:39]** ---

*For example, Lord Hokage—!*

**[04:40]** ---

You only know about  
Dad's good side.

**[04:44]** ---

Oh yeah, so is Lord Hokage  
cool like that?

**[04:48]** ---

Huh?

**[04:49]** ---

I mean, Lord Hokage was a hero  
during the Great Ninja War!

**[04:53]** ---

He must really be together  
when he's at home.

**[04:55]** ---

Nope, Dad isn't like that at all.

**[04:58]** ---

He oversleeps,

**[05:00]** ---

he puts on his shoes the wrong way...

**[05:04]** ---

He's totally different.

**[05:06]** ---

What?!

**[05:07]** ---

The other day...

**[05:09]** ---

Mom told me to take him  
a change of clothes...

**[05:13]** ---

*Oh, it's you, Boruto.*

**[05:16]** ---

*You can leave it there.*

**[05:21]** ---

He's really uncool.

**[05:23]** ---

Lord Hokage is?

**[05:24]** ---

That's usually how it is.

**[05:27]** ---

Things just don't work out if  
the hero's cool in real life.

**[05:31]** ---

Aww man...

**[05:34]** ---

I get where Iwabe's coming  
from about cool ninja,

**[05:39]** ---

but in real life, that's tough.

**[05:42]** ---

If the enemy would  
just appear before us,

**[05:44]** ---

like the movies, it'd be easy.

**[05:46]** ---

Well, we just have to  
hang in there, right?

**[05:49]** ---

Until we find proof,  
we can't say anything careless.

**[05:53]** ---

And besides, you're the only one  
who can see the shadow.

**[05:56]** ---

Seems like the damage  
is spreading.

**[05:58]** ---

Yeah, it's starting to occur  
outside the Academy.

**[06:03]** ---

You think it's okay with  
just us being involved?

**[06:06]** ---

Who knows.

**[06:08]** ---

If that's how you feel,  
ask Lord Hokage.

**[06:16]** ---

I can't, ya know!

**[06:18]** ---

I can't leave it to Dad  
and the others.

**[06:20]** ---

Then fine.

**[06:22]** ---

But do you have any idea  
of how to find that shadow?

**[06:26]** ---

I'm glad to help but, just figure out  
what we need to do.

**[06:30]** ---

See ya!

**[06:38]** ---

KAGEMASA

**[06:49]** ---

Shadow Clone Jutsu!

**[06:55]** ---

Three heads are better than one!

**[06:57]** ---

Let's try to figure out  
what's happened up until today.

**[07:01]** ---

First, there was the incident  
with Denki.

**[07:03]** ---

The morning of  
the entrance ceremony,

**[07:05]** ---

I saw a shadow behind Denki.

**[07:07]** ---

I followed him.

**[07:09]** ---

Then...

**[07:11]** ---

The train lost control...

**[07:12]** ---

That was a close call.

**[07:14]** ---

You're too rough on your clones!

**[07:17]** ---

I couldn't help it!

**[07:18]** ---

There wasn't any other way!

**[07:22]** ---

With Denki,  
the shadow disappeared just

**[07:23]** ---

after talking things  
through with him, right?

**[07:26]** ---

That's right...

**[07:28]** ---

With Metal,  
you had to knock him out.

**[07:31]** ---

It was the same with  
the raging delinquent, and the repairman!

**[07:34]** ---

But that guy Magire,  
was the same as Denki.

**[07:38]** ---

So, does that mean  
they were different from Metal?

**[07:42]** ---

No, they got weird after  
the shadow possessed them too.

**[07:47]** ---

Maybe knocking them out,

**[07:48]** ---

or some impact equivalent  
to that is effective.

**[07:52]** ---

In any case,

**[07:53]** ---

it's like the shadow has some influence  
over their emotions.

**[08:00]** ---

Plus, judging by the way even  
Shino Sensei became possessed,

**[08:04]** ---

I guess it doesn't matter  
if someone is skilled or not.

**[08:06]** ---

I'm just glad Mitsuki  
was around that time!

**[08:10]** ---

Do you think that shadow  
is chakra?

**[08:12]** ---

I dunno.

**[08:13]** ---

But for a second,

**[08:15]** ---

didn't you see something  
that looked like a monster?

**[08:18]** ---

Yeah, and I'm sure chakra  
doesn't do stuff like that.

**[08:22]** ---

But after the shadow disappears,  
so does the chakra.

**[08:27]** ---

Uhh...

**[08:30]** ---

Uh-huh.

**[08:31]** ---

So why am I the only one

who can see it?!

**[08:36]** ---

Maybe it's a hallucination?

**[08:38]** ---

There's no way

I'd be hallucinating, ya know!

**[08:40]** ---

Well, there's no proof.

**[08:42]** ---

I see what you're saying...

**[08:44]** ---

especially when it was  
so clear and visible.

**[08:46]** ---

Aw man, this is so confusing!

**[08:48]** ---

Anyway, we can't solve  
this by ourselves.

**[08:51]** ---

Maybe we should talk to Dad?

**[08:54]** ---

At this point in time?  
That's so uncool!

**[08:56]** ---

Well, we are at this point in time...

**[08:59]** ---

I don't want to leave it all  
to Dad and the Sensei.

**[09:03]** ---

This applies to Denki  
and everyone,

**[09:05]** ---

but I can't forgive someone  
who would do that to them.

**[09:08]** ---

That's true...

**[09:09]** ---

But if I say something  
to Dad and the others,

**[09:11]** ---

they're gonna tell us kids  
to stay out of it.

**[09:14]** ---

I don't want that!

**[09:16]** ---

I want to make the guy  
who did this to my friends pay,

**[09:19]** ---

with my own hands!

**[09:24]** ---

That's for sure!

**[09:25]** ---

Then it's all the more reason  
why we have to find out

**[09:27]** ---

why we can see something  
like that.

**[09:51]** ---

Your mom's a princess  
from the Hyuga Clan, right?

**[09:55]** ---

- Thank you!  
- Maybe that thing awakened.

**[10:01]** ---

You mean, the Byakugan?

**[10:03]** ---

The Byakugan...

**[10:04]** ---

One of the three great Visual Jutsu.

**[10:08]** ---

Passed down only through  
the Hyuga Clan,

**[10:10]** ---

known as the strongest  
among the Hidden Leaf...

**[10:12]** ---

The eye that sees through all.

**[10:13]** ---

How long have you been there?!

**[10:15]** ---

All this time.

**[10:17]** ---

Judging by your look,  
I guess you suspected that.

**[10:19]** ---

Yeah, at first...

**[10:21]** ---

So why don't you just ask  
about the Byakugan?

**[10:28]** ---

HYUGA

**[10:38]** ---

You don't want to?

**[10:39]** ---

Kinda...

**[10:41]** ---

But you don't know  
where to start, right?

**[10:44]** ---

Ultimately, I don't think  
this will go anywhere

**[10:46]** ---

until you learn more  
about the Byakugan.

**[10:54]** ---

Yeah...

**[10:56]** ---

I guess I'll ask.

**[11:01]** ---

But...

**[11:03]** ---

If this eye isn't the Byakugan...

**[11:05]** ---

and I'm wrong about it...

**[11:09]** ---

Is this eye really the Byakugan?

**[11:13]** ---

Does this eye really have any power?

**[11:21]** ---

Hey...

**[11:23]** ---

Where am I?

**[11:26]** ---

I'm talking to you through  
your dream.

**[11:31]** ---

A dream?

**[11:32]** ---

Who are you?

**[11:34]** ---

Boruto Uzumaki...

**[11:36]** ---

Your eye is the star of hope...

**[11:37]** ---

against destruction that  
will eventually come to pass.

**[11:40]** ---

Huh?!

**[11:44]** ---

The power of hope slumbers

deep within you.

**[11:47]** ---

Don't tell me...in this eye?!

**[11:49]** ---

With that eye, you will...

**[11:51]** ---

shoulder the fate of this world.

**[11:58]** ---

Your eye will probably guide you...

**[12:01]** ---

to the light which  
will dispel darkness.

**[12:19]** ---

A dream?

**[12:28]** ---

No way!

**[12:38]** ---

Whoa! Is this for real?!

**[12:46]** ---

It is real!

**[12:50]** ---

I'm gonna shoulder  
the fate of this world!

**[12:54]** ---

Big Brother...

**[13:02]** ---

Oh, it's you, Himawari.

**[13:05]** ---

Yup...

**[13:06]** ---

A pearl-colored nightmare  
foretold my destiny.

**[13:10]** ---

Huh?

**[13:11]** ---

P-Pearl?

**[13:14]** ---

The stirring in the starry sky  
chased away the demons in my heart.

**[13:19]** ---

There is no one who can escape  
my Byakugan, the eye that unravels...

**[13:25]** ---

lies!

**[13:30]** ---

And that's it.

**[13:31]** ---

As for the rest,  
we're currently investigating

**[13:33]** ---

the places Shino visited  
and the people

**[13:34]** ---

he came into contact with  
before he started acting strangely.

**[13:39]** ---

In any case...

**[13:41]** ---

there are people who suddenly  
started behaving oddly

**[13:44]** ---

near the vicinity of the Academy.

**[13:45]** ---

And all of them left signs

**[13:47]** ---

that something unnatural  
had occurred with their chakra.

**[13:50]** ---

And all this occurred  
with Boruto nearby?

**[13:54]** ---

As far as we can determine.

**[13:55]** ---

Who do you think is the target?

**[13:57]** ---

Who knows?

**[13:59]** ---

But at this point,

**[14:00]** ---

we can't find a motive  
for targeting Boruto.

**[14:05]** ---

So, it's not about targeting  
the Hokage's son, huh?

**[14:09]** ---

The manner of doing things  
seems way too indirect for that.

**[14:11]** ---

Besides, Boruto was just  
being nosy each time.

**[14:16]** ---

That's just so like him.

**[14:19]** ---

Anyway, I'll warn him.

**[14:22]** ---

Just don't let it become a drag,  
go easy on him.

**[14:26]** ---

I'll be careful.

**[14:29]** ---

Okay, let's continue—

**[14:35]** ---

Are you okay?!

**[14:37]** ---

Sorry.

**[14:38]** ---

You're working too hard.

**[14:40]** ---

Go home and rest before  
it becomes a drag.

**[14:49]** ---

I'm home.

**[14:51]** ---

Welcome home.

**[14:53]** ---

Oh, Shikamaru,  
you walked with him again?

**[14:56]** ---

All right, I'm going.

**[14:57]** ---

Let your husband rest up.

**[14:59]** ---

Thanks for always  
taking care of him.

**[15:05]** ---

What's that?

**[15:07]** ---

Well, Boruto's been acting strange...

**[15:17]** ---

I shine brighter than  
the light that descends!

**[15:20]** ---

Darkness that is more  
dazzling than light...

**[15:23]** ---

That is, I will envelop the world...

**[15:26]** ---

with darkness that is  
nearly lethal and intoxicating.

**[15:30]** ---

Infinitely clever and elegant...

that is my truth.

**[15:36]** ---

Forgive me, Goddess of Destiny.

**[15:38]** ---

My eye will steal away

**[15:40]** ---

- your divine protection

- Daddy...

**[15:42]** ---

- faster than a runaway train.

- Big Brother's acting weird.

**[15:44]** ---

Seems that way.

**[15:47]** ---

The time is now...

**[15:49]** ---

for genesis!

**[15:51]** ---

Oh...

**[15:53]** ---

Dad!

**[15:54]** ---

I awakened an awesome power.

**[15:57]** ---

An awesome power?

You know...

**[16:03]** ---

Wait a minute, Boruto!

**[16:04]** ---

You didn't steal

**[16:06]** ---

the Scroll of Sealing or

something like that, did you?

**[16:09]** ---

The Scroll of Sealing?

What's that?

**[16:12]** ---

A scroll that contains

Forbidden Ninjutsu.

**[16:15]** ---

Naturally, since they're forbidden,

**[16:17]** ---

they're all very dangerous jutsu.

**[16:21]** ---

It's the first time

I've heard of it.

**[16:22]** ---

And besides,  
what's it got to do with me?

**[16:24]** ---

Well, there was someone  
like that in the past...

**[16:26]** ---

who wanted power quickly  
and stole the Scroll of Sealing.

**[16:31]** ---

That's horrible!

**[16:32]** ---

Don't lump me with a guy like that!

**[16:36]** ---

Y-You're right!

**[16:37]** ---

That guy's totally inexcusable!

**[16:40]** ---

S-Sorry.

**[16:42]** ---

Forget what I said just now.

**[16:45]** ---

So? What's this "awesome power"  
you discovered?

**[16:50]** ---

The Byakugan.

**[16:51]** ---

What?

**[16:53]** ---

Ordinarily, the Byakugan  
requires intense training

**[16:56]** ---

before one can manifest it.

**[16:58]** ---

Oh, really?

**[17:00]** ---

Then I must really be a genius!

**[17:03]** ---

Impossible.

**[17:10]** ---

What is it, Dad?

**[17:14]** ---

Like what Shikamaru just said,

**[17:15]** ---

the Byakugan requires considerable  
training before you can use it.

**[17:19]** ---

And I know better than anyone,

**[17:23]** ---

that you haven't gone  
through that kind of training.

**[17:26]** ---

What?

**[17:28]** ---

Are you trying to say I'm lying?

**[17:31]** ---

No.

**[17:33]** ---

There are cases like Himawari

**[17:34]** ---

who've awakened it out of the blue.

**[17:36]** ---

So, we can't write it off just yet, but...

**[17:41]** ---

In other words,  
you don't trust me!

**[17:45]** ---

There has to be  
some basis for it, at least.

**[17:48]** ---

I can see it!

**[17:49]** ---

Boruto.

**[17:52]** ---

Boruto, it's useless to  
argue about it here.

**[17:56]** ---

You must go and talk  
to your grandfather.

**[17:59]** ---

I'll contact him.

**[18:01]** ---

Your grandfather will know  
if it's really the Byakugan or not.

**[18:07]** ---

I'll go to Grandpa's  
or anyone, anywhere!

**[18:13]** ---

He must be talking  
to him around now.

**[18:18]** ---

*So anyway, I'm gonna talk  
to my Grandpa about it,*

**[18:21]** ---

*so just sit tight for some good news!*

**[18:24]** ---

*I'll get prove that  
my Byakugan is real,*

**[18:26]** ---

*and I'll make my dad eat his words.*

**[18:30]** ---

With the Byakugan,

**[18:31]** ---

you can see the flow of chakra, right?

**[18:34]** ---

Yeah.

**[18:35]** ---

In battle, you can also tell  
how your enemy's going to move,

**[18:38]** ---

and I hear you can  
even see through walls.

**[18:41]** ---

It will be amazing if  
it's really the Byakugan.

**[18:44]** ---

Whoa! Will you quit doing that?

**[18:56]** ---

*Anyway...I can't deal  
with this place...*

**[19:00]** ---

HYUGA

**[19:03]** ---

What can't you deal with?

**[19:14]** ---

Oh, I'm so glad you're here, Boruto!

**[19:17]** ---

Grandpa!

**[19:20]** ---

Oh, Himawari!

**[19:23]** ---

It's me, your grandpa!

**[19:26]** ---

Grandpa...

**[19:29]** ---

Grandpa!

**[19:31]** ---

We're glad you're here!

**[19:34]** ---

Father...

**[19:38]** ---

It's been a while,  
Father and Hanabi.

**[19:42]** ---

You just saw how Father is...

**[19:44]** ---

There's no need to stand  
on formalities, Lord Hokage.

**[19:51]** ---

It's me! Your auntie!

**[19:57]** ---

*Kenkenpa kenpa kenpa kenkenpa ♪*

**[20:11]** ---

I'll say this again,  
I'm glad you're here.

**[20:13]** ---

This is in regard to  
the Byakugan, correct?

**[20:17]** ---

Grandpa... I think I've awakened  
my Byakugan, ya know!

**[20:22]** ---

Hmm...

**[20:23]** ---

First, let me explain.

**[20:25]** ---

The Byakugan is a Kekkei Genkai

**[20:27]** ---

passed down through  
our Hyuga Clan.

**[20:29]** ---

In other words,  
it is one of the special ninjutsu

**[20:31]** ---

that only those with  
Hyuga blood can inherit.

**[20:35]** ---

However, not every member  
of the Hyuga Clan can awaken it.

**[20:40]** ---

And not everyone who does,  
can master it.

**[20:44]** ---

The Byakugan is a shinobi jutsu.

**[20:47]** ---

Ordinarily, one cannot awaken it

**[20:50]** ---

without intense training

and practice.

**[20:55]** ---

*The Byakugan requires  
considerable training*

**[20:58]** ---

*before you can use it.*

**[20:59]** ---

*And I know better than anyone,*

**[21:03]** ---

*that you haven't gone through  
that kind of training.*

**[21:08]** ---

When you use your Byakugan,  
without a doubt,

**[21:10]** ---

you will become aware of this.

**[21:11]** ---

It will be obvious,  
not only to yourself,

**[21:15]** ---

but to those around you.

**[21:20]** ---

However...

**[21:26]** ---

right now, in this situation,

**[21:28]** ---

I can't tell if you truly have  
the power of the Byakugan.

**[21:35]** ---

Therefore, let's test it out.

**[21:38]** ---

Come out to the courtyard!

**[21:40]** ---

Huh?!

**[21:47]** ---

I personally shall be  
your opponent!

**[23:26]** ---

The Byakugan sees through  
any possible obstacle.

**[23:30]** ---

There's virtually no blind spots.

**[23:32]** ---

The Byakugan can also  
see the flow of chakra.

**[23:35]** ---

The flow of chakra?

**[23:37]** ---

If that's what I saw, then—!

**[23:39]** ---

Yes, it's a good eye.

**[23:41]** ---

You have to discipline  
your eye more!

**[23:43]** ---

Next time on Boruto  
Naruto Next Generations:

**[23:46]** ---

Proof of Oneself.

**[23:48]** ---

PROOF OF ONESELF

I'm gonna prove that  
this eye is special, ya know!

**[23:52]** ---

PROOF OF ONESELF

---

Revision #1

Created 2024-02-13 04:47:28 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:47:30 UTC by whimsee